

EASY 900

QUICK GUIDE / GUIDE RAPIDE

IT **GARANZIA 2 anni**
FR **GARANTIE 2 ans**
ES **2 años de garantía**
EN **2 years warranty**
NL **2 jaar garantie**
HU **2 év garancia**
CZ **Záruka 2 roky**
PL **2 lata gwarancji**
DE **2 Jahre Garantie**



MELICONI S.p.A.
V. Minghetti, 10
Cadrano di Granarolo Emilia
40057 (BO) Italy
www.meliconi.com

IT Il telecomando EASY 900 è pronto per funzionare con TV digitali HISENSE: se non si riesce a comandare il TV, oppure se alcune funzioni non producono l'effetto desiderato, è possibile utilizzare una configurazione dei tasti del telecomando **alternativa** tramite le **procedure indicate qui di seguito**.

FR La télécommande EASY 900 est maintenant prête à l'emploi : en plus des fonctions présentes sur le clavier, vous avez la possibilité d'accéder à d'autres configurations de fonctions en suivant les étapes A ou B ci-dessous :

ES El mando a distancia EASY 900 está preparado para funcionar con televisores digitales HISENSE: si no puede manejar el televisor, o si algunas funciones no producen el efecto deseado, puede utilizar una configuración **alternativa** de los botones del mando a distancia siguiendo los **procedimientos que se indican a continuación**.

EN The EASY 900 remote control is ready to work with HISENSE digital TVs: if you are unable to operate the TV, or if some functions do not produce the desired effect, you can use an **alternative** remote control keys configuration using the **procedures below**.

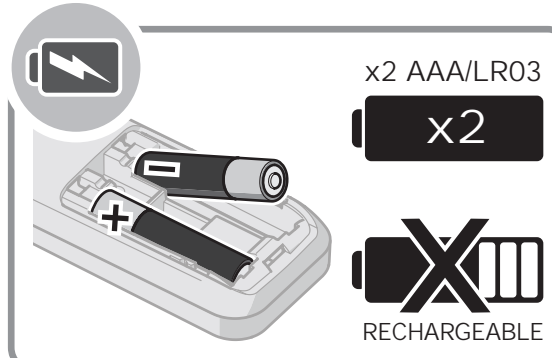
NL De EASY 900 afstandsbediening is klaar om te werken met HISENSE digitale TV's: als u de TV niet kunt bedienen, of als sommige functies niet het gewenste effect hebben, kunt u een **alternatieve** knoppenconfiguratie voor de afstandsbediening gebruiken met behulp van de **onderstaande procedures**.

HU Az EASY 900 távirányító készen áll a HISENSE digitális televíziókészülékekkel való működtetésre; ha nem tudja működtetni a televíziót, vagy ha egyes funkciók nem a kívánt hatást váltják ki, akkor az alábbi eljárások segítségével **alternatív távirányítógomb-konfigurációt használhat**.

CZ Dálkový ovladač EASY 900 je připraven pro práci s digitálními televizory HISENSE; pokud se vám nedaří televizor ovládat nebo pokud některé funkce nevyvolávají požadovaný efekt, můžete použít **alternativní** konfiguraci tlačítek dálkového ovladače **pomocí níže uvedených postupů**.

PL Pilot zdalnego sterowania EASY 900 jest gotowy do pracy z telewizorami cyfrowymi HISENSE; jeśli nie możesz obsługiwać telewizora lub jeśli niektóre funkcje nie dajążądanego efektu, możesz użyć **alternatywnej** konfiguracji przycisków pilota, **korzystając z poniższych procedur**.

DE Die EASY 900-Fernbedienung ist für den Betrieb mit digitalen HISENSE-Fernsehgeräten vorbereitet. Wenn Sie das Fernsehgerät nicht bedienen können oder wenn einige Funktionen nicht den gewünschten Effekt erzielen, können Sie eine **alternative** Tastenkonfiguration der Fernbedienung verwenden, indem Sie die **folgenden Verfahren anwenden**.



NOTE

IT Il telecomando riproduce i segnali infrarossi del telecomando originale. Le funzioni in radiofrequenza (per esempio i comandi vocali o il puntatore) non sono supportate.

FR La télécommande MELICONI reproduit uniquement les signaux infrarouges correspondant à l'originale ; si votre TV est équipé des deux technologies Radio Fréquence (RF) et Infrarouge (IR), les fonctions commandes vocales et les pointeurs, qui sont uniquement accessibles par la technologie RF, ne seront pas prises en charge.

ES El mando a distancia reproduce las señales infrarrojas del mando a distancia original. Las funciones de radiofrecuencia (por ejemplo, los comandos de voz y el puntero) no son compatibles.

EN The remote control reproduces the infrared signals of the original remote control. Radio frequency functions (e.g. voice commands and pointer) are not supported.

NL De afstandsbediening reproduceert de infraroodsignalen van de originele afstandsbediening. Radiofrequentiefuncties (b.v. spraakcommando's en wijzer) worden niet ondersteund.

HUA távirányító az eredeti távirányító infravörös jeleit reprodukálja. A rádiófrekvenciás funkciók (pl. hangutasítások és mutató) nem támogatottak.

CZ Dálkový ovladač reprodukuje infračervené signály originálního dálkového ovladače. Rádiofrekvencní funkce (např. hlasové příkazy a ukazatel) nejsou podporovány.

PL Pilot odtwarza sygnały podczerwieni oryginalnego pilota. Funkcje częstotliwości radiowych (np. polecenia głosowe i wskaźnik) nie są obsługiwane.

DE Die Fernbedienung reproduziert die Infrarotsignale der Originalfernbedienung. Radiofrequenzfunktionen (z. B. Sprachbefehle und Pointer) werden nicht unterstützt.

ITALIANO - ENGLISH - FRANÇAIS - DEUTSCH - ESPAÑOL - PORTUGUÊS - POLSKI

www.cme.it

A

IT Sul sito www.cme.it è possibile visualizzare le funzioni presenti sulla tastiera per ciascuna configurazione e le istruzioni complete in PDF (inclusa la guida alla funzionalità apprendimento).

FR En vous rendant sur le site www.cme.it, il vous pourrez consulter les fonctions supplémentaires disponibles pour chaque configuration de la télécommande, en plus de celles déjà indiquées sur le clavier. Vous y trouverez également le mode d'emploi complet au format PDF, incluant un guide détaillé sur la fonction d'apprentissage.

ES En www.cme.it puede consultar las funciones del teclado para cada configuración y las instrucciones completas en formato PDF (incluida la guía de función de aprendizaje).

EN At www.cme.it you can view the functions on the keyboard for each configuration and the complete instructions in PDF format (including the learning function guide).

NL Op www.cme.it kun je voor elke configuratie de functies op het toetsenbord en de volledige instructies in PDF-formaat bekijken (inclusief de leerfunctieguide).

HUA A www.cme.it oldalon megtekintheti a billentyűzet funkcióit az egyes konfigurációhoz és a teljes használati utasítást PDF formátumban (beleértve a tanulási funkció útmutatót).

CZ Na adrese www.cme.it si můžete prohlédnout funkce klávesnice pro každou konfiguraci a kompletní návod k použití ve formátu PDF (včetně průvodce výukovými funkcemi).

PL Na stronie www.cme.it można wyświetlić funkcje klawiatury dla każdej konfiguracji oraz pełne instrukcje w formacie PDF (w tym przewodnik po funkcjach edukacyjnych).

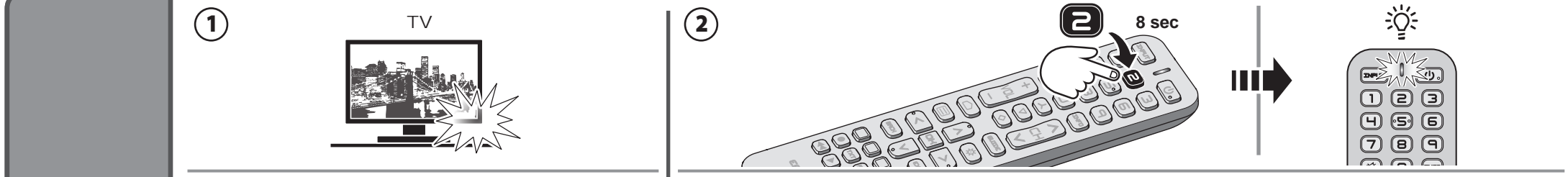
DE Unter www.cme.it können Sie die Funktionen auf der Tastatur für jede Konfiguration und die vollständige Anleitung im PDF-Format (einschließlich der Anleitung für Lernfunktionen) einsehen.

WWW

B

IT 02 / 66012766

IT telecomandi@meliconi.com
FR hotline@meliconi.fr



1

IT Accendere la TV.
FR Allumez le TV.
ES Encienda el televisor.
EN Turn on the TV.
NL Zet de tv aan.
HU Kapcsolja be a TV-t.
CZ Zapněte televizi.
PL Włącz telewizor.
DE Schalten Sie den Fernseher ein.

2

IT Tenere premuto il tasto numerico "2" per almeno **8 secondi**. Tre lampeggi finali del LED indicano che l'operazione si è conclusa in modo regolare.
FR Maintenez enfoncée la touche numérique [2] pendant au moins **8 secondes** ; la LED clignotera **trois fois** pour indiquer que l'opération s'est déroulée correctement.
ES Mantenga pulsado el botón numérico "2" durante al menos **8 segundos**. Tres parpadeos finales del LED indican que la operación ha finalizado sin problemas.
EN Press and hold the number button "2" for at least **8 seconds**. Three final flashes of the LED indicate that the operation has ended smoothly.
NL Houd de cijfertoets "2" gedurende minstens **8 seconden** ingedrukt. Drie laatste flitsen van de LED geven aan dat de bewerking soepel is beëindigd.
HU Nyomja meg és tartsa lenyomva a "2" számjegyet legalább **8 másodpercig**. A LED három utolsó villanása jelzi, hogy a művelet zökkenőmentesen befejeződött.
CZ Stiskněte a podržte číselné tlačítko "2" po dobu nejméně **8 sekund**. Tři poslední bliknutí LED indikují, že operace byla hladce ukončena.
PL Naciśnij i przytrzymaj przycisk numeryczny "2" przez co najmniej **8 sekund**. Trzy ostatnie mignięcia diody LED oznaczają, że operacja zakończyła się pomyślnie.
DE Halten Sie die Zifferntaste "2" mindestens **8 Sekunden** lang gedrückt. Drei abschließende Blinksignale der LED zeigen an, dass der Vorgang ordnungsgemäß beendet wurde.

B

3

IT Verificare ora che i tasti del telecomando agiscano in modo regolare. Se così non fosse ripetere la procedura "B" utilizzando i tasti numerici dal 3 allo 0 fino ad ottenere un corretto funzionamento. Per ripristinare il telecomando e ritornare alla condizione iniziale, eseguire la procedura "B" premendo il tasto numerico 1.

HU Most ellenőrizze, hogy a távirányító gombjai zökkenőmentesen működnek-e. Ha ez nem így van, ismételj meg a "B" eljárást a 3-tól 0-ig terjedő számbillentyűkkel a helyes működés eléréséig. A távirányító visszaállításához és a kiindulási állapotba való visszatéréshez végezze el a "B" eljárást az 1-es számbillentyű megnyomásával.

CZ Nyni zkontrolujte, zda tlačítka na dálkovém ovladači fungují bez problémů. Pokud tomu tak není, opakujte postup "B" pomocí tlačítek s číslicemi 3 až 0, dokud nedosáhnete správné funkce. Chcete-li dálkový ovladač resetovat a vrátit do původního stavu, proveďte postup "B" stisknutím tlačítka s číslicí 1.

PL Teraz sprawdź, czy przyciski na pilocie działają płynnie. Jeśli tak nie jest, powtórz procedurę "B", używając przycisków cyfr od 3 do 0, aż do uzyskania prawidłowego działania. Aby zresetować pilota i powrócić do stanu początkowego, wykonaj procedurę "B", naciskając przycisk z cyfrą 1.

DE Prüfen Sie nun, ob die Tasten der Fernbedienung einwandfrei funktionieren. Sollte dies nicht der Fall sein, wiederholen Sie den Vorgang "B" mit den Zifferntasten 3 bis 0, bis die korrekte Funktion erreicht ist. Um die Fernbedienung zurückzusetzen und in den Ausgangszustand zurückzukehren, führen Sie Verfahren "B" aus, indem Sie die Zifferntaste 1 drücken.

IT - AVVERTENZE PER LA SICUREZZA Il telecomando e le batterie non devono essere esposti a fonti di calore eccessivo, quali irraggiamento solare, fuoco o similari. Il prodotto non è un giocattolo; non deve essere lasciato alla portata di bambini o animali domestici.

FR - MISES EN GARDE POUR LA SÉCURITÉ La télécommande et les piles ne doivent pas être exposées à des sources de chaleur excessives de type rayons du soleil, feu ou similaires. Ce produit n'est pas un jouet ; il ne doit pas être laissé à la portée des enfants ou des animaux domestiques.

ES - ADVERTENCIAS PARA LA SEGURIDAD El mando a distancia y las pilas no se deben exponer a fuentes de calor excesivo, como irradiación solar, fuego o similares. El producto no es un juguete. No se debe dejar al alcance de los niños o los animales domésticos.

EN - SAFETY WARNING The remote control and the batteries must not be exposed to excessive heat sources, such as the sun's rays, fire or similar. This product is not a toy, and must not be left within the reach of children or pets.

NL - WAARSCHUWINGEN VOOR DE VEILIGHEID De afstandsbediening en de batterijen mogen niet blootgesteld worden aan overmatige warmtebronnen, zoals zonnestralen, vuur of gelijkaardige bronnen. Het product is geen speelgoed; het mag niet binnen bereik van kinderen of huisdieren gelaten worden.

HU - BIZTONSÁGI FIGYELMEZTÉS A távirányító és az elemek ne tegye ki túlzott hőnek, mint például a napsugárzás, tűz vagy hasonlóak. A termék nem játék; tartsa távol gyermekektől vagy háziállatoktól.

CZ - BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ Dálkový ovladač a baterie nesmí být vystavovány zdrojům nadměrného tepla jako je sluneční záření, oheň a podobně. Tento výrobek není hračka. Nenechávejte daný výrobek volně v dosahu dětí či domácích zvířat.

PL - OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA Pilot i baterie nie powinny być narażone na działanie wysokich temperatur, tj. promieniowania słonecznego, ognia itp. Produkt nie jest zabawką; nie można go pozostawiać w zasięgu dzieci lub zwierząt domowych.

DE - SICHERHEITSHINWEISE Die Fernbedienung und die Batterien dürfen nicht übermäßigen Wärmequellen wie Sonnenlicht, Feuer oder Ähnlichem ausgesetzt werden. Das Produkt ist kein Spielzeug; es darf nicht in Reichweite von Kindern oder Haustieren gelassen werden.

ATTENZIONE: Le batterie non devono essere smontate, gettate nel fuoco o disperse nell'ambiente. Un uso improprio può arrecare danni all'ambiente e alla salute. Il simbolo del bidoncino, indica che le batterie devono essere smaltite secondo le norme vigenti. Informarsi sulle modalità di raccolta delle batterie e accumulatori esausti in vigore nel proprio Paese.

LE TRI FACILE NOTICE

Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilegio de reparación o de don de votre appareil

ATENCIÓN: Las pilas no se deben desmontar, echar al fuego o abandonar en el medio ambiente. Un uso inadecuado puede provocar daños en el medio ambiente y en la salud. El símbolo de la papelera indica que las pilas se deben eliminar según las normas vigentes. Informarse sobre las formas de recogida de las pilas y acumuladores agotados en vigor en el país de uso.

N.B.: Batteries must not be taken apart, thrown into the fire or dispersed in the environment. Improper use may cause damage to the environment or health. The bin symbol indicates that batteries must be disposed of in accordance with the regulations in force: make sure you are familiar with the regulations governing the collection of worn-out batteries and accumulators in your country.

LET OP: De batterijen mogen niet gede蒙tereerd, in het vuur gegooid of in het milieu weggegooid worden. Onjuist gebruik kan het milieu en de gezondheid schade berokkenen. Het symbool van de afvalbak geeft aan dat batterijen weggegooid moeten worden volgens de van kracht zijnde voorschriften, met inachtneming in over de wijze van inzameling van afgebruikte batterijen en accu's die in het eigen Land van kracht zijn.

FIGYELEM: Az elemeket ne szedje szét, ne dobja tűzbe, illetve ne szórja ki a környezetbe. A nem megfelelő használat károsíthatja az környezetet és az egészséget. A személtároló szimbólum azt jelzi, hogy az elemeket a hatályos jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani; érdeklődjön a használt elemek és akkumulátorok gyűjtéséről, szállításáról és a saját országában hatályos módszereiről.

UPOZORNĚNÍ: Baterie nesmí být demontovány, vyhazovány do ohně nebo vyhazovány do okolního prostředí. Nevhodné použití baterií může ohrozit zdraví osob a může vést k vážnému ohrožení životního prostředí. Symbol košíku odpadu znamená, že likvidace baterií musí být provedena v souladu s platnými předpisy. Informujte se o způsobu sběru použitých baterií a akumulátorů dle předpisů platných ve Vaší zemi.

UWAGA: Baterie nie wolno rozmontowywać, wyrzucać do ognia ani wyrzucać do śmieci. Niewłaściwe użytkowanie może spowodować szkody dla środowiska i zdrowia. Symbol kosza wskazuje, że baterie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Należy sprawdzić w jaki sposób zbierane są zużyte baterie i akumulatory w danym państwie.

VORSICHT: Batterien dürfen nicht zerlegt, ins Feuer geworfen oder in der Umwelt verstreut werden. Unschädlliche Verwertung kann Schaden für die Umwelt und die Gesundheit bedeuten. Das Symbol der Mülltonne weist darauf hin, dass die Batterien gemäß den geltenden Vorschriften entsorgt werden müssen. Vorschriften, finden Sie heraus, wie Sie Altbatterien und -akkumulatoren in Ihrem Land sammeln können.

EASY 900

QUICK GUIDE / GUIDE RAPIDE

SL 2 leti garancije
SK 2 ročná záruka
PT 2 anos de garantia
SR 2 godine garancije
RO 2 ani garanție
MK 2 godini garancija
EL 2 χρόνια εγγύηση

MELICONI S.p.A.
 V. Minghetti, 10
 Cadrignano di Granarolo Emilia
 40057 (BO) Italy
 www.meliconi.com



SL Daljinski upravljalnik EASY 900 je pripravljen za delovanje z digitalnimi televizorji HISENSE; če televizorja ne morete upravljati ali če nekatere funkcije ne dajejo želenega učinka, lahko uporabite alternativno konfiguracijo gumbov daljinskega upravljalnika z uporabo spodnjih postopkov.

SK Diaľkový ovládač EASY 900 je pripravený na prácu s digitálnymi televízormi HISENSE; ak sa vám nedarí ovládať televízor alebo ak niektoré funkcie nevytvárajú požadovaný efekt, môžete použiť alternatívnu konfiguráciu tlačidiel diaľkového ovládača pomocou nižšie uvedených postupov.

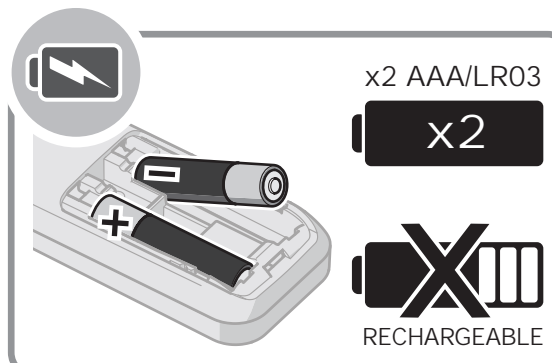
PT O telecomando EASY 900 está preparado para funcionar com os televisores digitais HISENSE; se não conseguir utilizar o televisor ou se determinadas funções não produzirem o efeito desejado, pode utilizar uma configuração alternativa dos botões do telecomando, utilizando os procedimentos abaixo indicados.

SR EASY 900 daljinski upravljač je spreman za rad sa HISENSE digitalnim televizorima; Ako ne možete da kontrolišete svoj TV, ili ako neke funkcije ne daju željeni efekat, možete koristiti alternativnu konfiguraciju tastera daljinskog upravljača koristeći proceduru ispod.

RO Telecomanda EASY 900 este gata să funcționeze cu televizorele digitale HISENSE; Dacă nu puteți controla televizorul sau dacă unele funcții nu produc efectul dorit, puteți utiliza o configurație alternativă a tastei telecomenzii utilizând procedura de mai jos.

MK Далечинскиот управувач EASY 900 е подготвен за работа со дигиталните телевизори HISENSE; Ако не можете да го контролирате вашиот телевизор или ако некои функции не го даваат саканиот ефект, можете да користите алтернативна конфигурација на копчињата за далечински управувач користејќи ја постапката подолу.

EL Το τηλεχειριστήριο EASY 900 είναι έτοιμο να λειτουργήσει με ψηφιακές τηλεόρασεις HISENSE. Εάν δεν μπορείτε να ελέγξετε την τηλεόρασή σας ή εάν ορισμένες λειτουργίες δεν παράγουν το επιθυμητό αποτέλεσμα, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μια εναλλακτική διαμόρφωση των πλήκτρων τηλεχειριστηρίου ακολουθώντας την παράκάτω διαδικασία.



NOTE

SL Daljinski upravljalnik reproducira infrardeče signale originalnega daljinskega upravljalnika. Radiofrekvenčne funkcije (na primer glasovni ukazi ali kazalec) niso podprte.

SK Diaľkový ovládač reprodukuje infračervené signály pôvodného diaľkového ovládača. Funkcie rádioviej frekvencie (napríklad hlasové príkazy alebo ukazovateľ) nie sú podporované.

PT O controle remoto reproduz os sinais infravermelhos do controle remoto original. As funções de radio-frequência (por exemplo, comandos de voz ou ponteiro) não são suportadas.

SR Daljinski upravljač reprodukuje infracrvene signale originalnog daljinskog upravljača. Funkcije radio frekvencija (na primer glasovne komande ili pokazivač) nisu podržane.

RO Telecomanda reproduce semnalele infraroșu ale telecomenzii originale. Funcțiile de frecvență radio (de exemplu, comenzi vocale sau indicator) nu sunt acceptate.

MK Далечинскиот управувач ги репродуцира инфрацрвените сигнали на оригиналниот далечински управувач. Функциите за радиофреквенција (како гласовни команди или показувач) не се поддржани.

EL Το τηλεχειριστήριο αναπαράγει τα υπέρυθρα σήματα του αρχικού τηλεχειριστηρίου. Οι λειτουργίες ραδιοσυχνότητας (για παράδειγμα φωνητικές εντολές ή δείκτης) δεν υποστηρίζονται.

ITALIANO - ENGLISH - FRANÇAIS - DEUTSCH - ESPAÑOL - PORTUGUÊS - POLSKI

www.cme.it

SL Na spletni strani www.cme.it si lahko ogledate funkcije na tipkovnici za vsako konfiguracijo in celotna navodila v obliki PDF (vključno z vodnikom za učenje funkcionalnosti).

SK Na stránke www.cme.it si môžete pozrieť funkcie na klávesnici pre každú konfiguráciu a kompletný návod na použitie vo formáte PDF (vrátane príručky na učenie funkcií).

PT Em www.cme.it, pode ver as funções do teclado para cada configuração e as instruções completas em formato PDF (incluindo um guia para aprender a funcionalidade).

SR Na veb stranici www.cme.it moguće je pogledati funkcije prisutne na tastaturi za svaku konfiguraciju i kompletna uputstva u PDF-u (uključujući vodič za funkciju učenja).

RO Pe site-ul www.cme.it este posibil să vizualizați funcțiile prezente pe tastatură pentru fiecare configurație și instrucțiunile complete în PDF (inclusiv ghidul pentru funcția de învățare).

MK На веб-локацијата www.cme.it е можно да се видат функциите присутни на тастатурата за секоја конфигурација и целосните упатства во PDF (вклучувајќи го и водичот за функција за учење).

EL Στη διεύθυνση www.cme.it, μπορείτε να δείτε τις λειτουργίες του πληκτρολογίου για κάθε διαμόρφωση και τις πλήρεις οδηγίες σε μορφή PDF (συμπεριλαμβανομένου ενός οδηγού εκμάθησης λειτουργιών).

A

B

1

SL Vključite televizor.

SK Zapnite televízor.

PT Ligar o televisor.

SR Upalim TV.

RO Porniți televizorul.

MK Вклучете го телевизорот.

EL Ανοίξτε την τηλεόραση.

2

SL Pritisnite in vsaj 8 sekund držite številski gumb "2". Trije zadnji utripi diode LED pomenijo, da se je postopek nemoteno končal.

SK Stlačte a podržte číselné tlačidlo "2" aspoň 8 sekúnd. Tri posledné bliknutia LED indikujú, že operácia sa hladko skončila.

PT Premir e manter premido o botão numérico "2" durante pelo menos 8 segundos. As três últimas intermitências do LED indicam que a operação terminou sem problemas.

SR Pritisnite i držite numerički taster "2" najmanje 8 sekundi. Tri poslednja treptaja LED-a pokazuju da je operacija završena na pravilan način.

RO Apăsăți și mențineți apăsată tasta numerică "2" timp de cel puțin 8 secunde. Trei clipiiri finale ale LED-ului indică faptul că operațiunea s-a încheiat în mod regulat.

MK Притиснете и задржете го нумеричкото копче "2" најмалку 8 секунди. Трите последни трепкања на ЛЕР покажуваат дека операцијата е завршена на редовен начин.

EL Πατήστε και κρατήστε πατημένο το αριθμητικό κουμπι "2" για τουλάχιστον 8 δευτερόλεπτα. Η λυχνία LED θα αναβοσβίσει 3 φορές και αυτό υποδεικνύει ότι η λειτουργία έχει ολοκληρωθεί ομαλά.

3

SL Preverite, ali gumbi na daljinskem upravljalniku delujejo nemoteno. Če temu ni tako, ponovite postopek "B" s številčnimi tipkami od 3 do 0, dokler ne dosežete pravilnega delovanja. Za ponastavitev daljinskega upravljalnika in vrnitev v začetno stanje izvedite postopek "B" z uporabo številčne tipke 1.

SK Teraz skontrolujte, či tlačidlá na diaľkovom ovládači fungujú bez problémov. Ak sa tak nestane, opakujte postup "B" pomocou tlačidiel s číslicami 3 až 0, kým sa nedosiahne správna činnosť. Ak chcete resetovať diaľkový ovládač a vrátiť do pôvodného stavu, vykonajte postup "B" pomocou tlačidla s číslicou 1.

PT Verifique agora se os botões do telecomando funcionam corretamente. Se não for este o caso, repetir o procedimento "B" utilizando as teclas numéricas 3 a 0 até obter o funcionamento correto. Para reiniciar o telecomando e voltar ao estado inicial, execute o procedimento "B" com a tecla numérica 1.

SR Sada proverite da li dugmad na daljinskom upravljaču ispravno rade. Ako nije, ponovite postup "B" koristeći numeričke tastere od 3 do 0 dok se ne postigne ispravan rad. Da biste resetovali daljinski upravljač i vratili se u početno stanje, izvršite proceduru "B" koristeći numerički taster 1.

RO Acum verificați dacă butoanele de pe telecomandă funcționează corect. Dacă nu, repetați procedura "B" folosind tastele numerice de la 3 la 0 până când se obține o funcționare corectă. Pentru a reseta telecomanda și a reveni la starea inițială, efectuați procedura "B" folosind tasta numerică 1.

MK Сера проверете дали копчињата на далечинскиот управувач работат правилно. Ако не, повторете ја постапката "B" користејќи ги нумеричките копчиња од 3 до 0 додека не се постигне правилна работа. За да го ресетирасте далечинскиот управувач и да се вратите во почетната состојба, извршете ја постапката "B" со помош на нумеричкото копче 1.

EL Ελέγξτε στη συνέχεια ότι τα πλήκτρα του τηλεχειριστηρίου λειτουργούν σωστά. Εάν αυτό δεν συμβαίνει, επαναλάβετε τη διαδικασία "B" χρησιμοποιώντας τα αριθμητικά πλήκτρα 3 έως 0 έως ότου επιτευχθεί η σωστή λειτουργία. Για να επαναφέρετε το τηλεχειριστήριο και να επιστρέψετε στην αρχική κατάσταση, εκτελέστε τη διαδικασία "B" χρησιμοποιώντας το αριθμητικό πλήκτρο 1.

SL - VARNOSTNA OPOZORILA Daljinski upravljalnik in baterije ne smejo biti izpostavljeni pretiranemu virom toplote, kot so sončno sevanje, ogenj in podobno. Izdelek ni igračka; ne sme biti v dosegu otrok ali hišnih ljubljencev.

SK - BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA Diaľkový ovládač a batérie nesmú byť vystavené nadmerným zdrojom tepla, ako je slnečné žiarenie, oheň a podobne. Výrobok nie je hračka; nesmie byť ponechaný v dosahu detí alebo domácich zvierat.

PT - AVISOS DE SEGURANÇA O controle remoto e as baterias não devem ser expostos a fontes de calor excessivo, como radiação solar, fogo ou similares. O produto não é um brinquedo; não deve ser deixado ao alcance de crianças ou animais de estimação.

SR Daljinski upravljač i baterije ne smeju biti izloženi prekomernim izvorima toplote, kao što su sunčevo zračenje, vatra ili slično. Proizvod nije igračka; ne sme se ostaviti na dohvata dece ili kućnih ljubimaca.

RO Telecomanda și bateriile nu trebuie expuse la surse excesive de căldură, cum ar fi radiația solară, focul sau alte asemenea. Produsul nu este o jucărie; nu trebuie lăsat la îndemâna copiilor sau a animalelor de companie.

MK - **БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА** Далечинскиот управувач и батериите не смеат да бидат изложени на прекумерни извори на топлина, како што се сончево зрачење, оган или слично. Производот не е играчка; не смеат да се остават на дофат на деца или домашни миленици.

EL - **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ** Το τηλεχειριστήριο και οι μπαταρίες δεν πρέπει να εκτίθενται σε υπερβολικές πηγές θερμότητας, όπως ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά ή παρόμοια. Το προϊόν δεν είναι παιχνίδι; δεν πρέπει να αφήνεται σε κοντινή απόσταση από παιδιά ή κατοικίδια.

POZOR: Baterije ne smete razstavljati, metati v ogenj ali razpršiti v okolje. Nepravilna uporaba lahko povzroči škodo okolju in zdravju. Simbol za smeti označuje, da je treba baterije zavreči v skladu z veljavnimi predpisi; poznamajte se o metodah zbiranja rabljenih baterij in akumulatorjev, ki veljajo v vaši državi.

POZOR: Bateriile nu trebuie demontate, aruncate în foc sau dispersate în mediul înconjurător. Utilizarea necorespunzătoare poate provoca daune mediului și sănătății. Simbolul coș indică faptul că bateriile trebuie aruncate conform regulamentelor în vigoare; întrebați-vă despre metodele de colectare a bateriilor și acumulatorilor utilizați în vigoare în țara dumneavoastră.

PAŽNJA: Baterije ne smeju da se rastavljaju, bacaju u vatru ili raspršuju u okolinu. Nepravilna upotreba može prouzročiti štetu po životnu sredinu i zdravlje. Simbol za smetnu kantu označava da se baterije moraju odložiti u skladu sa važećim propisima; raspitajte se o metodama prikupljanja istrošenih baterija i akumulatora koji su na snazi u vašoj zemlji.

ATENȚIE: Bateriile nu trebuie dezmontate, aruncate în foc sau dispersate în mediul înconjurător. Utilizarea necorespunzătoare poate provoca daune mediului și sănătății. Simbolul cușii indică faptul că bateriile trebuie aruncate conform regulamentelor în vigoare; întrebați-vă despre metodele de colectare a bateriilor și acumulatorilor utilizați în vigoare în țara dumneavoastră.

ВНИМАНИЕ: Батериите не смеат да се разглобуваат, да се фрлаат во оген или да се дисперзираат во околината. Неправилна употреба може да предизвика штета на животната средина и здравјето. Симболот на кошот со смеќи ја индицира потребата да се исполнат барањата на владата за собирање на отпадот; запознајте се со методите на собирање на искористените батерии и акумулатори кои се во сила во вашата земја.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι μπαταρίες δεν πρέπει να αποσυναρμολογούνται, να πετούν στα φώτα ή να διασκορπίζονται στο περιβάλλον. Η ανακόλλητη χρήση μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο περιβάλλον και την υγεία. Το σύμβολο του κάδου αποβλήτων ή οι μπαταρίες πρέπει να απορριφθούν σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς; ρωτήστε σχετικά με τις μεθόδους συλλογής χρησιμοποιημένων μπαταριών και συσσωρευτών που ισχύουν στη χώρα σας.

Symbol prečišćeneja koša, prikazan na opremi, označuje, da je treba izdelek ob koncu njegove življenjske dobe zbirati ločeno od drugih odpadkov. Uporabnik mora zato opremo po koncu življenjske dobe oddati v ustrezne centre za ločeno zbiranje električnih in elektronskih odpadkov ali pa jo ob nakupu nove enakovredne opreme vrniti prodajalcu. Ustrezno ločeno zbiranje za kasnejši zagon razgrajene opreme za recikliranje, obdelavo in okolju priazno odstranjanje pomaga preprečiti morebitne negativne vplive na okolje in zadirjanje ter spodbuja recikliranje materialov, iz katerih je oprema izdelana.

Symbol prečišćeneja koša prikazan na opremi označava da se proizvod na kraju svog životnog veka mora sakupljati odvojeno od drugog otpada. Korisnik je, stoga, dužan da opremu na kraju njenog životnog veka isporuči u odgovarajuće centre za odvojeno prikupljanje električnog i elektronskog otpada, ili da je vrati prodavcu kada kupuje novu opremu ekvivalentnog tipa. Odgovarajuće odvojeno sakupljanje za naknadno puštanje u rad stavljanje iz upotrebe opreme za reciklažu, tretman i ekološki prihvatljivo odlaganje pomaže u izbegavanju mogućih negativnih uticaja na životnu sredinu i zdravlje i favorizuje reciklažu materijala od kojih je oprema napravljena.

Simbolul coșului iluat pe echipament indică faptul că produsul la sfârșitul duratei sale de viață trebuie colectat separat de alte deșeurii. Prin urmare, utilizatorul trebuie să livreze echipamentul la sfârșitul duratei sale de viață la centrele adecvate de colectare separată a deșeurilor electrice și electronice sau să îl returneze vânzătorului cu amănuntul la achiziționarea unui echipament nou de tip echivalent. Colectarea separată adecvată pentru punerea în funcțiune ulterioară a echipamentelor scoase din funcțiune pentru reciclare, tratare și eliminare compatibilă cu mediul contribuie la evitarea eventualelor efecte negative asupra mediului și sănătății și favorizează reciclarea materialelor din care este realizat echipamentul.

Симболот за пригратна корпа прикажан на опремата покажува дека производот на крајот од неговото корисно век мора да се собира одделно од другиот отпад. Затоа, корисникот мора да ја испорача опремата на крајот од неговото користно век во соодветни посебни центри за собирање на електрични и електронски отпад или да ја врати на продажникот кога купува нова опрема од еквивалентен тип. Соодветното посебно собирање за последователно старување на деактивираниот опрема за рециклирање, третман и еколошки компатибилно отстранување помага да се избегнат можните негативни ефекти врз животната средина и здравјето и го фаворизира рециклирањето на материјалите од кои е направена опремата.

Ο σύμβολο του διαγραφμένου κάδου που εμφανίζεται στον εξοπλισμό υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του πρέπει να συλλέγεται χωριστά από άλλα απόβλητα. Ο χρήστης, πρέπει να παραδώσει τον εξοπλισμό στο τέλος της ζωής του στα κατάλληλα όργανα κέντρα συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών απορριμμάτων ή να τον επιστρέψει στο κατάστημα λιανικής όταν αγοράσει νέο εξοπλισμό τουλάχιστον τύπου. Η επαρκής χωρική συλλογή για την επαναόληξη ένταξη λειτουργίας του παραπομπών εξοπλισμού για ανακύκλωση, επεξεργασία και περιβαλλοντικά συμβατή διάθεση βοηθά στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία και ενισχύει την ανακύκλωση των υλικών από τα οποία κατασκευάζεται ο εξοπλισμός.